



BATTERY-POWERED TABLE FAN

**SV BATTERIDRIVEN BORDSFLÄKT
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**DE BATTERIEBETRIEBENER TISCHVENTILATOR
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**NO BATTERIDREVT BORDVIFTE
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI AKKUKÄYTTÖINEN PÖYTÄTUULETIN
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**PL AKUMULATOROWY WENTYLATOR
BIURKOWY
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**FR VENTILATEUR DE TABLE À BATTERIE
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**EN BATTERY-POWERED TABLE FAN
OPERATING INSTRUCTIONS**
Original instructions

**NL TAFELVENTILATOR OP BATTERIJEN
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

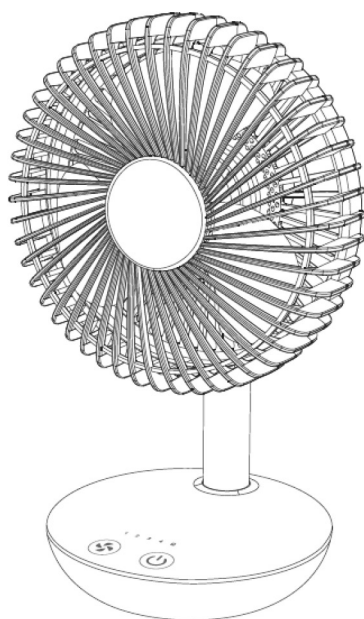
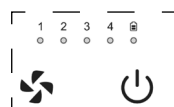
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

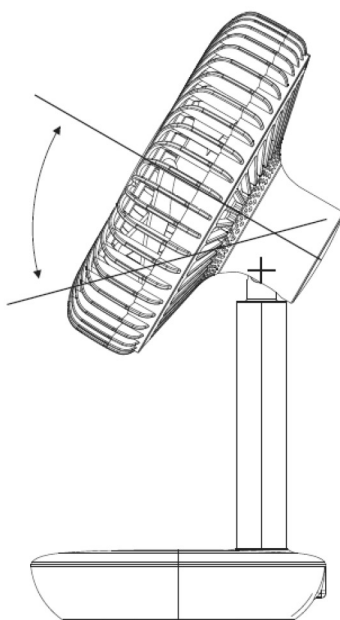
© JULA AB 2022-11-02

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Avsedd för inomhusbruk.
- Den här produkten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Täck inte över produkten, det kan medföra överhettning och brand.
- Placera produkten stående upprätt på plant, horisontellt och stabilt underlag.
- Vid användning ska produkten alltid stå upprätt – den får aldrig användas liggande.
- Dra ut kontakten ur nätuttaget när produkten inte används. Dra inte i sladden för att dra ut kontakten.
- Använd endast medföljande borttagbar stickpropp.
- Använd inte stickproppen om stiften är skadade.
- Lämna minst 30 cm fritt utrymme runt produkten, för att säkerställa ostörd och korrekt funktion.
- Kontrollera att produkten kan göra sin pendlingsrörelse utan att kollidera med eller på annat sätt hindras av något i omgivningen.
- För aldrig in några föremål genom produktens galler. Det är särskilt viktigt att förklara detta för barn och se till att de förstår riskerna.
- Använd inte produkten om sladden är skadad, om produkten har fallit omkull eller om den inte verkar fungera korrekt.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller

annan kvalificerad personal, för att undvika fara.

- Använd inte produkten utomhus.
- Använd inte produkten i närheten av bad, dusch eller swimmingpool.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus.
- Använd inte produkten i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Stäng av produkten före rengöring.
- Lämna aldrig produkten på utan uppsikt.
- Eventuella reparationer måste utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Om produkten slutar fungera korrekt, stäng av den med strömbrytaren på manöverpanelen och kontakta återförsäljaren.
- Produktens batterier kan inte bytas ut.
- Batteriet måste tas ut innan produkten lämnas till avfallshantering.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen innan

batteriet tas ut.

- Uttjänta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
- Låt inte barn använda, rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen.

WARNING!

Använd aldrig produkten utan monterade skydd. Efter montering ska skydden inte avlägsnas vid användning eller rengöring.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Använd endast medföljande borttagbar stickpropp.
	Uttjänt produkt ska sorteras enligt gällande bestämmelser.
	

TEKNISKA DATA

Märkspänning	5 VDC
Ineffekt	10 W

HANDHAVANDE

1. Starta/stäng av produkten genom att trycka på strömbrytarikonen  på basen.
2. Ställ in önskad fläkthastighet (läge 1–4) genom att trycka på fläktikonen  på basen. En grön indikeringslampa visar inställd fläkthastighet.
3. Batteriindikeringslampan  blinkar röd när batteriet är på väg att bli urladdat. Ladda produktens batteri med hjälp av den medföljande USB-kabeln. Under laddning är indikeringslampan röd. Indikeringslampan blir grön när batteriet är fulladdat.

BILD 1

4. Fläkten kan vinklas för önskad luftriktning.

BILD 2

UNDERHÅLL

Produkten bör rengöras en gång i månaden. Rengör fläkten med en mjuk, lätt fuktad trasa. Var försiktig så att inte vatten eller annan vätska tränger in i fläkten.

OBS!

Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan skada plastdelarna.

022491			
Beskrivning	Beteckning	Värde	Enhet
Maximal lufthastighet	F	3.96	m ³ /min
Fläktens ineffekt	P	1.1	W
Driftvärde	S _V	3.6	(m ³ /min) W
Effektförbrukning i standbyläge	P _{SB}	0.6	W
Ljudeffektnivå	L _{WA}	52.6	dB(A)
Maximal flödes hastighet	C	3.09	m/s
Årlig effektförbrukning	kWh/a	1.02	kWh/a
Driftvärdesstandard: IEC 60879:2019			
Kontaktuppgifter: www.jula.com			

SIKKERHETSANVISNINGER

- Beregnet for innendørs bruk.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Produktet må ikke dekkes til, det kan medføre overoppheting og brann.
- Sett produktet stående oppreist på et plant, vannrett og stabilt underlag.
- Ved bruk skal produktet alltid stå oppreist – det skal aldri brukes liggende.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten når produktet ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Bruk kun det avtakbare støpselet som følger med.
- Ikke bruk støpselet dersom stiftene er skadet.
- La det være minst 30 cm klaring rundt produktet for å sikre uforstyrret og korrekt funksjon.
- Kontroller at produktet får utført pendlingsbevegelsen sin uten å kollidere med eller på annen måte hindres av noe i omgivelsene.
- Stikk aldri noen gjenstander inn i produktets gitter. Det er spesielt viktig å forklare dette til barn og sørge for at de forstår risikoen.
- Ikke bruk produktet hvis ledningen er skadet, hvis produktet har falt overende, eller hvis det ser ut til å ikke fungere normalt.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.
- Ikke bruk produktet utendørs.

- Ikke bruk produktet i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Ikke utsett produktet for direkte sollys.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Slå av produktet før rengjøring.
- Ikke forlat produktet påslått uten tilsyn.
- Eventuelle reparasjoner skal utføres av et autorisert serviceverksted.
- Hvis produktet slutter å fungere slik det skal, må du slå det av med strømknappen på betjeningspanelet og kontakte forhandleren.
- Produktets batterier kan ikke skiftes ut.
- Batteriet må tas ut før produktet leveres til avfallshåndtering.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet før batteriet tas ut.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.

- Ikke la barn bruke, rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med merkespenningen for produktet.

ADVARSEL!

Bruk aldri produktet uten at beskyttelsen er montert. Etter montering skal beskyttelsen ikke tas av ved bruk eller rengjøring.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Bruk kun det avtakbare støpselet som følger med.
	Utrangert produkt skal kildesorteres i henhold til gjeldende forskrifter.
	

TEKNISKE DATA

Merkespenning	5 V DC
Inneffekt	10 W

BRUK

1. Start/slå av produktet ved å trykke på strømbrytermerket  på sokkelen.
2. Still inn ønsket viftehastighet (nivå 1–4) ved å trykke på vifteikonet  på sokkelen. En grønn indikatorlampe viser innstilt viftehastighet.
3. Batteriindikatorlampen  blinker rødt når batteriet holder på å bli utladet. Lad produktets batteri med USB-kabelen som følger med. Under lading er indikatorlampen rød. Indikatorlampen blir grønn når batteriet er fulladet.

BILDE 1

4. Viften kan vinkles til ønsket luftretning.

BILDE 2

VEDLIKEHOLD

Produktet bør rengjøres en gang i måneden. Rengjør viften med en myk, lett fuktet klut. Vær forsiktig, slik at ikke vann eller annen væske trenger inn i viften.

MERK!

Ikke bruk bensin, løsemidler eller rengjøringsmidler som kan skade plastdelene.

022491			
Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal lufthastighet	F	3.96	m ³ /min
Viftens inneffekt	P	1.1	W
Driftsverdi	S _V	3.6	(m ³ /min) W
Strømforbruk i standby-modus	P _{SB}	0.6	W
Lydeffektnivå	L _{WA}	52.6	dB(A)
Maks. luftstrømhastighet	C	3.09	m/s
Årlig effektforbruk	kWh/a	1.02	kWh/a
Driftverdistandard: IEC 60879:2019			
Kontaktinformasjon: www.jula.com			

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie zakrywaj produktu, może to spowodować przegrzanie i pożar.
- Postaw produkt pionowo na płaskim, poziomym i stabilnym podłożu.
- Podczas używania produkt musi zawsze stać – niedozwolone jest używanie produktu w pozycji poziomej.
- Wyjmij wtyk z gniazda, gdy nie używasz produktu. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby wyciągnąć wtyk.
- Używaj wyłącznie dołączonego wtyku, który można wyciągnąć.
- Nie używaj wtyku, jeśli jego bolce są uszkodzone.
- Zostaw co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni wokół produktu w celu zapewnienia właściwego działania bez zakłóceń.
- Sprawdź, czy nie występują przeszkody lub ryzyko zderzenia podczas ruchu wahadłowego produktu.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów w kratkę produktu. Szczególnie ważne jest, aby przestrzec przed tym dzieci i wytłumaczyć im ryzyko takiego zachowania.
- Nie używaj produktu, jeżeli przewód jest uszkodzony, jeśli produkt się przewrócił lub nie działa w normalny sposób.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie

lub uprawnionej osobie.
Pozwala to uniknąć
zagrożenia.

- Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie używaj produktu w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie narażaj produktu na bezpośrednie działanie słońca.
- Nie używaj produktu w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Wyłącz produkt przed czyszczeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
- Ewentualne naprawy muszą być dokonane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.
- Jeśli produkt przestanie działać poprawnie, wyłącz go przełącznikiem na panelu sterowania i skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie ma możliwości wymiany akumulatora w produkcie.

- Przed oddaniem produktu do utylizacji należy wyjąć akumulator.
- Przed wyjęciem akumulatora wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Zużyte akumulatory należy oddać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie pozwalaj dzieciom używać, czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu znamionowemu produktu.

OSTRZEŻENIE!

Nigdy nie używaj produktu bez zamontowanej osłony. Po zamontowaniu osłony nie należy jej zdejmować podczas użytkowania ani czyszczenia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Klasa ochronności II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

	Używaj wyłącznie dołączonego wtyku, który można wyciągnąć.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	5 V DC
Moc wejściowa	10 W

OBSŁUGA

1. Włączaj i wyłączaj produkt, naciskając ikonę przełącznika  na podstawie.
2. Ustaw żadaną prędkość wentylatora (tryby od 1 do 4), naciskając ikonę wentylatora  na podstawie. Zielona lampka kontrolna sygnalizuje ustawioną prędkość wentylatora.
3. W przypadku bliskiego wyczerpania akumulatora lampka kontrolna  miga na czerwono. Do ładowania akumulatora produktu służy dołączony przewód USB. W czasie ładowania lampka kontrolna świeci na czerwono. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, lampka zmienia kolor na zielony.

RYS. 1

4. Wentylator można ustawić pod kątem, aby uzyskać odpowiedni kierunek nawiewu.

RYS. 2

KONSERWACJA

Produkt należy czyścić raz w miesiącu. Czyść

wentylator miękką, lekko wilgotną szmatką. Uważaj, aby woda lub inny płyn nie przedostały się do wnętrza wentylatora.

UWAGA!

Nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogą uszkodzić części z tworzywa.

022491			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalna prędkość nawiewu	F	3.96	m ³ /min
Moc wejściowa	P	1.1	W
Wartość eksploatacyjna	S _V	3.6	(m ³ /min) W
Zużycie mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0.6	W
Poziom mocy akustycznej	L _{WA}	52.6	dB(A)
Maksymalna prędkość przepływu powietrza	C	3.09	m/s
Roczny pobór mocy	kWh/a	1.02	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej: IEC 60879:2019			
Dane do kontaktu: www.jula.com			

SAFETY INSTRUCTIONS

- Intended for indoor use.
- This product can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions.
- Do not cover the product, this can result in overheating or fire.
- Place the product standing upright on a smooth, level and stable surface.
- When using the product it must always stand upright – it must never be used on its side.
- Pull out the plug from the power point when the product is not in use. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Only use the supplied removable plug.
- Do not use the plug if the pins are damaged.
- Leave a free space of at least 30 cm round the product to ensure safe and correct functionality.
- Check that the product can oscillate without colliding with, or being obstructed by anything in the near vicinity.
- Never poke any objects into the grille on the product. It is especially important to explain this to children to make sure they understand the risks.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if the product has tipped over, or if it does not seem to be working properly.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.

- Do not use the product outdoors.
- Do not use the product near a bath, shower or swimming pool.
- Do not expose the product to direct sunlight.
- Do not use the product near flammable liquids or gas.
- Switch off the product before cleaning.
- Never leave the product unattended when switched on.
- Repairs must only be carried out by an authorised service centre.
- If the product stops working properly, switch it off with the switch on the control panel and contact the retailer.
- The battery is not replaceable.
- The battery must be removed before the product is handed in for recycling.
- Switch off the product and pull out the plug before removing the battery.

- Recycle used batteries in accordance with local regulations.
- Do not allow children to use, clean or maintain the product without supervision.
- Check that the rated voltage for the product corresponds to the mains supply voltage.

WARNING!

Never use the product without the guard in place. Do not remove the guard when in use or when cleaning.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Only use the supplied removable plug.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	

TECHNICAL DATA

Rated voltage	5 VDC
Input power	10 W

USE

1. Start/switch off the product by pressing the power switch  on the base.
2. Set the required fan speed (position 1–4) by pressing the fan icon  on the base. A green status light shows the set fan speed.
3. The battery status light  flashes red when the battery is becoming discharged. Charge the product battery with the supplied USB cable. The status light goes red during charging. The status light goes green when the battery is fully charged.

FIG. 1

4. The fan can be angled for the required direction of the airflow.

FIG. 2

MAINTENANCE

The product should be cleaned every month. Clean the fan with a soft, damp cloth. Make sure that no water or other liquid gets into the fan.

NOTE:

Do not use petrol, solvent or detergent that can damage the plastic parts.

022491			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	3.96	m ³ /min
Fan power input	P	1.1	W
Service value	S _V	3.6	(m ³ /min) W
Standby power consumption	P _{SB}	0.6	W
Sound power level	L _{WA}	52.6	dB(A)
Maximum flow speed	C	3.09	m/s
Annual power consumption	kWh/a	1.02	kWh/a
Operating value standard: IEC 60879:2019			
Contact: www.jula.com			

SICHERHEITSHINWEISE

- Für den Gebrauch im Innenbereich.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und gemäß diesen Anweisungen verwendet werden.
- Das Produkt nicht abdecken, da dies zu Überhitzung und Brand führen kann.
- Produkt aufrecht auf eine stabile horizontale ebene Fläche stellen.
- Während der Verwendung muss das Produkt immer aufrecht stehen; es darf nicht im Liegen verwendet werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die das Produkt nicht verwendet wird. Nicht am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten abnehmbaren Stecker.
- Verwenden Sie den Stecker nicht, wenn die Stifte defekt sind.
- Für eine problemlose und korrekte Funktion um das Produkt herum mindestens 30 cm Freiraum lassen.
- Sicherstellen, dass das Produkt schwenken kann, ohne zu kollidieren oder anderweitig durch Gegenstände in der Umgebung behindert zu werden.
- Niemals Gegenstände durch das Gitter des Produkts einführen. Es ist besonders wichtig, dies Kindern zu erklären und sicherzustellen,

dass sie die Risiken verstehen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder beschädigt ist, wenn das Produkt umgefallen ist oder wenn es nicht richtig zu funktionieren scheint.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es von einem zugelassenen Servicevertreter oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Produkt darf nicht im Freien verwendet werden.
- Das Produkt nicht in der Nähe von Badewanne, Dusche, Pool usw. benutzen.
- Das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.
- Schalten Sie das Produkt vor der Reinigung aus.
- Das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.

- Etwaige Reparaturen müssen von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Wenn das Produkt nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, muss es mit dem Schalter am Bedienfeld ausgeschaltet werden. Dann an den Händler wenden.
- Der Akku des Produkts ist nicht austauschbar.
- Der Akku muss entfernt werden, bevor das Produkt zur Entsorgung gebracht wird.
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie den Akku entfernen.
- Leere Akkus müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.
- Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen, reinigen oder warten.
- Überprüfen, ob die Netzspannung mit der

Nennspannung des Produkts übereinstimmt.

WARNUNG!

Das Produkt niemals ohne montierte Schutzvorrichtungen verwenden. Nach dem Einbau die Schutzvorrichtungen während des Gebrauchs oder der Reinigung nicht entfernen.

SYMBOLE

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Verwenden Sie nur den mitgelieferten abnehmbaren Stecker.
	Das verbrauchte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.
	

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	5 V DC
Eingangsleistung	10 W

BEDIENUNG

1. Drücken Sie das Betriebsschaltersymbol an der Basis, um das Produkt ein-/auszuschalten .
2. Stellen Sie die gewünschte Gebläsedrehzahl

ein (Position 1-4), indem Sie auf das Lüftersymbol  an der Basis drücken. Eine grüne Anzeigeleuchte zeigt die Einstellung der Lüftergeschwindigkeit an.

3. Die Akkuanzeige  blinkt rot, wenn der Akku fast leer ist. Laden Sie den Akku des Produkts über das mitgelieferte USB-Kabel auf. Während des Ladevorgangs leuchtet die Anzeigeleuchte rot. Die Anzeigeleuchte leuchtet grün, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

ABB. 1

4. Der Lüfter kann für die gewünschte Lüfrichtung abgewinkelt werden.

ABB. 2

PFLEGE

Das Produkt muss einmal monatlich gereinigt werden. Reinigen Sie den Lüfter mit einem weichen, feuchten Tuch. Es darf kein Wasser oder andere Flüssigkeit in den Lüfter gelangen.

ACHTUNG!

Kein Benzin oder Lösungsmittel verwenden und auch keine Reinigungsmittel, die die Kunststoffteile beschädigen können.

022491			
Beschreibung	Bezeichnung	Wert	Einheit
Maximale Luftgeschwindigkeit	F	3.96	m ³ /min
Lüftereingangsleistung	P	1.1	W
Betriebswert	S _V	3.6	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im Standby-Modus	P _{SB}	0.6	W
Schallleistungspegel	L _{WA}	52.6	dB(A)
Maximale Durchflussrate	C	3.09	m/s
Jährliche Leistungsaufnahme	kWh/a	1.02	kWh/a
Norm für Betriebswert: IEC 60879:2019			
Kontakt details: www.jula.com			

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkoitettu sisäkäyttöön.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Älä peitä tuotetta, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemisen ja tulipalon.
- Aseta tuote pystyasentoon tasaiselle, suoralle ja vakaalle alustalle.
- Tuotetta tulee käyttää aina pystyasennossa - sitä ei saa koskaan käyttää makuullaan.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä. Älä irrota

pistotulppaa johdosta vetämällä.

- Käytä vain mukana toimitettua irrotettavaa pistotulppaa.
- Älä käytä pistotulppaa, jos liittimet ovat vaurioituneet.
- Jätä vähintään 30 cm vapaata tilaa tuotteen ympärille häiriöttömän ja oikean toiminnan varmistamiseksi.
- Tarkista, että tuote voi tehdä heiluriliikkeensä ilman, että se törmää ympäristöönsä tai että mikään muu ympäristössä oleva asia estää sitä.
- Älä koskaan työnnä mitään esineitä laitteen ritilän läpi. On erityisen tärkeää selittää tämä lapsille ja varmistaa, että he ymmärtävät riskit.
- Älä käytä tuotetta, jos johto on vaurioitunut, jos tuote on pudonnut tai jos se ei näytä toimivan kunnolla.
- Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta.

- Älä käytä tuotetta ulkona.
- Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonpaisteelle.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.
- Sammuta tuote ennen puhdistus.
- Älä koskaan jätä tuotetta päälle kytkettynä ilman valvontaa.
- Kaikki korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Jos tuote lakkaa toimimasta kunnolla, sammuta se ohjauspaneelissa olevalla kytkimellä ja ota yhteys jälleenmyyjään.
- Tuotteen paristoja ei voi vaihtaa.
- Paristot on poistettava ennen tuotteen hävittämistä.
- Sammuta tuote ja vedä pistotulppa ulos ennen kuin otat paristot ulos tuotteesta.

- Käytetyt paristot on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Älä anna lasten käyttää, puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.

VAROITUS!

Älä koskaan käytä tuotetta ilman suoja. Asennuksen jälkeen suoja ei saa poistaa käyttöä tai puhdistusta varten.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytä vain mukana toimitettua irrotettavaa pistotulppaa.
	Käytetty tuote on lajiteltava voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	5 VDC
Ottoteho	10 W

KÄYTTÖ

1. Käynnistä/pysäytä tuote painamalla jalustassa olevaa  virtakytkintä.
2. Aseta haluamasi tuulettimen nopeus (1–4) painamalla nuolisymbolia  jalustassa. Vihreä merkkivalo osoittaa asetetun puhallinnopeuden.
3. Akun merkkivalo  vilkkuu punaisena, kun akku on tyhjenemässä. Lataa tuotteen akku mukana toimitetulla USB-kaapelilla. Latauksen aikana merkkivalo palaa punaisena. Merkkivalo palaa vihreänä, kun akku on ladattu täyteen.

KUVA 1

4. Puhallin voidaan kääntää haluttuun suuntaan.

KUVA 2

HUOLTO

Tuote on puhdistettava kerran kuukaudessa. Puhdista puhallin pehmeällä kostealla liinalla. Varo, ettei puhaltimeen pääse vettä tai muita nesteitä.

HUOM!

Älä käytä bensiiniä, liuottimia tai pesuaineita, jotka voivat vahingoittaa muoviosia.

022491			
Kuvaus	Nimitys	Arvo	Yksikkö
Suurin ilmanopeus	F	3.96	m ³ /min
Puhaltimen ottoteho	P	1.1	W
Käyntiarvo	S _V	3.6	(m ³ /min) W
Tehonkulutus valmiustilassa	P _{SB}	0.6	W
Äänitehotaso	L _{WA}	52.6	dB(A)
Suurin virtausnopeus	C	3.09	m/s
Vuotuinen tehonkulutus	kWh/a	1.02	kWh/a
Käyntiarvostandardi: IEC 60879:2019			
Yhteystiedot: www.jula.com			

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Destiné à une utilisation en intérieur.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le produit ne peut être utilisé que comme prévu et conformément à ces instructions.
- Ne couvrez pas le produit car cela pourrait provoquer une surchauffe et un incendie.
- Placez le produit debout sur une surface plane, horizontale et stable.
- Pendant son utilisation, le produit doit toujours être droit – il ne doit jamais être utilisé à l'horizontale.
- Débranchez la fiche secteur de la prise secteur lorsque le produit n'est pas utilisé. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher.
- Utilisez uniquement la fiche secteur détachable incluse.
- N'utilisez pas la fiche secteur si les broches sont endommagées.
- Laissez au moins 30 cm d'espace libre autour du produit afin d'assurer son fonctionnement correct et optimal.
- Contrôlez que le produit peut effectuer son mouvement pendulaire sans risque de collision ou d'entrave à proximité.
- N'insérez jamais d'objets dans la grille du produit. Il est particulièrement important d'expliquer cette consigne aux enfants et de s'assurer qu'ils en comprennent les risques.
- N'utilisez pas le produit si le cordon est endommagé, si le produit s'est renversé ou s'il semble ne pas fonctionner correctement.

- Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un réparateur agréé ou un autre technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- N'utilisez pas le produit à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz combustibles.
- Éteignez le produit avant de le nettoyer.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance.
- Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un électricien qualifié.
- Si le produit cesse de fonctionner correctement, éteignez-le avec l'interrupteur situé sur le panneau de commande et contactez le revendeur.
- Les batteries du produit ne sont pas remplaçables.

- La batterie doit être retirée avant de mettre le produit au rebut.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur avant de retirer la batterie.
- Les batteries usagées doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.
- Ne laissez pas les enfants utiliser, nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale de l'appareil.

ATTENTION !

N'utilisez jamais le produit sans que les protections aient été installées. Après installation, n'enlevez pas les protections pendant l'utilisation ou le nettoyage.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.

	Utilisez uniquement la fiche secteur détachable incluse.
	Les produits hors d'usage doivent faire l'objet d'un tri conformément aux réglementations en vigueur.
	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	5 VCC
Puissance d'entrée	10 W

UTILISATION

1. Allumez/éteignez le produit en appuyant sur l'icône Interrupteur  sur le socle.
2. Réglez la vitesse du ventilateur (niveau 1 à 4) en appuyant sur l'icône Ventilateur  sur le socle. Un voyant vert indique la vitesse de ventilation choisie.
3. Le voyant d'état de la batterie  clignote en rouge lorsque la batterie est presque déchargée. Rechargez la batterie du produit à l'aide du câble USB inclus. Pendant la recharge, le voyant est rouge. Le voyant vire au vert lorsque la batterie est complètement rechargée.

FIG. 1

4. Le ventilateur est orientable changer la direction du flux d'air.

FIG. 2

ENTRETIEN

Le produit doit être nettoyé une fois par mois. Nettoyez le ventilateur avec un chiffon doux légèrement humide. Veillez à ne pas laisser

d'eau ou d'autres liquides pénétrer dans le ventilateur.

REMARQUE !

N'utilisez pas d'essence, de solvants ou de détergents qui pourraient endommager les pièces en plastique.

022491			
Description	Désignation	Valeur	Unité
Flux d'air maximal	F	3.96	m³/min
Puissance du ventilateur	P	1.1	W
Performances	S _V	3.6	(m³/min) W
Consommation électrique en mode de veille	P _{SB}	0.6	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	52.6	dB(A)
Flux maximal	C	3.09	m/s
Consommation électrique annuelle	kWh/a	1.02	kWh/a
Norme sur les performances : IEC 60879:2019			
Contact : www.jula.com			

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

- Bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Het product mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld en in overeenstemming met deze instructies.
- Dek het product niet af. Dit kan tot oververhitting en brand leiden.
- Plaats het product rechtopstaand op een vlakke, horizontale en stabiele ondergrond.
- Bij gebruik moet het product altijd rechtop staan – het product mag nooit liggend worden gebruikt.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet in gebruik is. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te nemen.
- Gebruik alleen de meegeleverde afneembare stekker.
- Stekker niet gebruiken als het uiteinde is beschadigd.
- Zorg voor minimaal 30 cm vrije ruimte rond het product, zodat het ongestoord en correct kan werken.
- Controleer of het product zijn pendelbeweging kan maken zonder te botsen of op een andere manier door iets in de omgeving te worden gehinderd.
- Steek nooit voorwerpen door het rooster van het product. Het is vooral belangrijk om dit aan kinderen uit te

leggen en te controleren of ze de risico's begrijpen.

- Gebruik het product niet als het snoer beschadigd is, als het product is omgevallen of als het niet correct werkt.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend servicecentrum of ander gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Gebruik het product niet buitenshuis.
- Gebruik het product niet in de buurt van een bad, douche of zwembad.
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht.
- Gebruik het product niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Schakel het product uit vóór reiniging.
- Laat het product nooit onbeheerd ingeschakeld achter.
- Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkende servicewerkplaats.

- Als het product niet meer correct werkt, schakelt u het uit met de schakelaar op het bedieningspaneel en neemt u contact op met uw wederverkoper.
- De batterij van het product kan niet worden vervangen.
- De batterij moet worden verwijderd voordat het product wordt afgedankt.
- Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u de batterij verwijderd.
- Voer gebruikte batterijen af volgens de geldende regelgeving.
- Laat kinderen het product niet zonder toezicht gebruiken, reinigen of onderhouden.
-
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning voor het product.

WAARSCHUWING!

Gebruik het product nooit zonder gemonteerde bescherming. Na de montage mag de bescherming niet worden verwijderd tijdens gebruik of voor het reinigen.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Gebruik alleen de meegeleverde afneembare stekker.
	Voer afgedankte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.
	

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	5 VDC
Ingangsvermogen	10 W

BEDIENING

1. Schakel het product in/uit door op het stroomschakelaarspictogram  te drukken op het onderstel.
2. Stel de gewenste ventilatorsnelheid (modus 1-4) in door op het ventilatorpictogram  te drukken op het onderstel. Een groen indicatielampje geeft de ingestelde ventilatorsnelheid weer.
3. Het batterij-indicatielampje  knippert rood als de batterij bijna leeg is. Laad de batterij van het product op met de meegeleverde USB-kabel. Tijdens het opladen is het indicatielampje rood. Het indicatielampje wordt groen als de batterij volledig is opgeladen.

AFB. 1

4. De ventilator kan in de gewenste luchtrichting worden gedraaid.

AFB. 2

ONDERHOUD

Het product moet eenmaal per maand worden gereinigd. Reinig de ventilator met een zachte, licht vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water of een andere vloeistof in de ventilator komt.

LET OP!

Gebruik geen benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die plastic onderdelen kunnen beschadigen.

022491			
BESCHRIJVING	Aanduiding	Waarde	Eenheid
Maximale lichtsnelheid	F	3.96	m ³ /min
Ingangsvermogen ventilator	P	1.1	W
Bedrijfswaarde	S _V	3.6	(m ³ /min) W
Vermogensverbruik in stand-bystand	P _{SB}	0.6	W
Geluidsvermogensniveau	L _{WA}	52.6	dB(A)
Maximale stroomsnelheid	C	3.09	m/s
Jaarlijks vermogensverbruik	kWh/a	1.02	kWh/a
Bedrijfswaardenorm: IEC 60879:2019			
Contactgegevens: www.jula.com			

